3583 1898 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19)31 ՇՈՒՄԱՍ. ԻՐԹԼՍԻ 15 իսձի սէնէ 1316 ՇԱԳԱՆ 18(19 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 314

Ղազէթամզ հաճիքատա Զարշէնպիհ վէ Ճումատա իրթէսի կիւնլէրի թապ օլունուր Ղրշ.
Յէհեմլիկի պուրա իչին բէշին 60
Ալթը այլըղը 35
Սէնէլիկի բէշին բաշրա իչին 85
Ալթը այլըղը 45
Բօսթա իւճրէքի պիզգ այիտ տիր։
90 դրուշլուգ բօսթա բուլուր՝ 80 դրուշա գապուլ օլունուր։
15 կիւնլիք նիւսխէ 60 բր. տըր։

ՄԵՋՄՈՒԱ-Ի ԱԽԲԱՐ

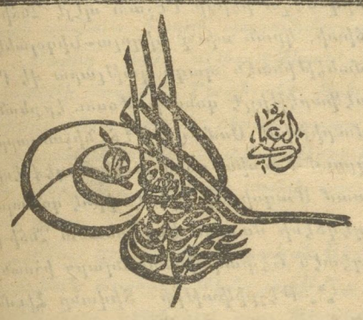
30 բուրա 30 բարա

مجموعهٔ اخبار
باب اوغلی تقسیم جادهسی نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղաղէթաեա մութէալլիգ խուսուսաթ իչին Յ. ԹՕԼԱՅԵՍԱՆԵԱ մուրաճաաթ օլունա։ — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 19 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ



ԵԷՎՄԻ ՎԷԼԱՅԷԹԻ ՀԱՋՐԷԹԻ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

Տիւն, շէվքէթլու, գուտրէթլու Բատիշահմըզ Էֆէնտիմիզ հաղրէթլերինն վէլատէթի բիւրմէսերրէթի ճէհինշահիլէրինն 38 ինճի սէնէի տէվրիէի միւսթահսէնէսինէ միւսատրֆ պիր եէվմի մախսուս օլուպ, Թապիկխէթիյլէ Իֆթիխար իտէն Միւսլիմվէ զայրը Միւսլիմ պիլճիւմլէ թէպաա, վէ մէմալիքի Շահանէտէ միւթէմէքքին հէր սընուֆ էհալի իչին, իճրաի մէսէրրէթ իթմէք, վէ տահա նիչէ նիչէ սէնէլէր մուամմէր օլմալարընը թէմէննի իյլէմէք՝ պիր ֆէրիշէի այն մագամընտա պուլունմուշ տուր։

Ֆիլվագը, պու Բատիշահը ալիճահընն տէվրի սալթանաթընտա, խուսուսա, զէմանը ճիւլուսլարընտա, մէմալիքի տէվլէթի Ալիէ խարիճէն էնվաի զավալը ու միւշքիլաթ իչինտէ պուլունտուղու, վէ տախիլէն ըէք չօգ եաբըլաճագ իսլահաթըն լիւզումը տէրքեար օլտուղու հալտէ, մահզ պու տէվրէի սալթանաթը Սուլթան ԱՍՏ ԻԻ. ՀԱՄԻՏ ԽԱՆԸ ՍԱՆԻ-տէ, եվվէլ էմիրտէ զավալը ու միւշքիլաթը խարիճէ, ֆէթանէթ վէ հիքմէթի իտարէի ալիէ իլէ զայիլ վէ պէր թարաֆ իտիլմիշ օլուպ, պիլճիւմլէ հիւքմտարան իլէ միւնասէպաթը գավիէ վէ տօսթանէ իսթիհսալ իտիլտիկի, վէ պիլ խասսա, տիւէլի մուազզամ միեանընտա տէվլէթի Ալիէի Օսմանիէէ, շան ու շէրէֆինէ լաեըգ պիր մէվգիի միւհթէրէմ իհրազ իթիբրիլտիկի, վէ տախիլէն տախի առլիեէ, մալիեէ, զապթիեէ վէ սաիր ումուրը մուհիմմէի տէվլէթ գաթ գաթ իսլահ վէ թանզիմ իտիլտիկի, վէ վիլայեաթը Շահանէնին էն քիւչիւք քէօյունէ պիլէ, նուրը մէարիֆ ու մէտէնիէթին ինթիշարընա ըէհպէր վէ վասըթա օլան մէքթէպլէր թէէսսիս իտիլտիկի կիպի, հէլէ նէֆսի բահիթախթը սալթանաթը Սէնիէտէ, Եվրօբանընն էն պիւեիւք բահիթախթ վէ պէլտէլէրինտէ պուլունան մէշհուր տար իւլիւմ ու ֆիհունլար տէրէճէսինէ մէքեաթիպի ալիէ վէ սէնաիյէ իհտաս գելընտըզը, վէ Տէրիսաատէթատէ վէ վիլաեաթը Շահանէտէ տէմիր եօլլար, չօսէլէր, լիմանլար, ըրիթըմլար վէ տահա նիչէ նիչէ ումուրը նաֆիա իճրա իտիլտիկի, վէ կէրչի տահա եաբըլաճագ թէչէպպիւսաթը նաֆիա վար իսէ տէ, պունլարըն տա բէյ տէր բէյ մէվգրի իճրաեէ գօնմասը խուսուսընտա մէսաի վէ հիմէմաթը ալիեէնին ասլա վէ գաթա տիրիլ պույրուլմասըզը, էլհասել մամուրիեէթի միւք վէ ըֆֆահը թէպաա հաղգլարընտա թէտասիր ու վէսաիթի լազըմէնին իճրասընտան պիր ան կէրի տուրուլմասըզը տիւշինիլիւրսէ, իչպու տէվրէի սալթանաթը՝ ումում նէզտինտէ մաղհարը թագտիրաթ օլաճաղը կիպի, պունտան տօլաեը թէպաատի Շահանէլէրինն տախի ումումիեէթլէ մինեթտար գալմալարը, վէ եէվմի վէլատէթի հաղրէթի Բատիշահի միւնասիպէթիյլէ քեաֆիֆէի ասասդանընն իճրաի մէսէրրէթ, վէ պու Բատիշահը ալիճահ հագգընտա էտիեէի մէֆրուզէի էտա իյլէմէսի՝ պիր վազիֆէի մուգատտէսէ օլմասը թապիի վէ տէրքեար տըր։

Իմտի, Մէճմուաի Ախպար զաղէթամըզ քի, Էրմէնի-դաթօլիք ճէմաթըմըզընն միւֆթէխիրանէ միւբէվվիճի էֆքեարը մագամընտա պուլունուեօր, պու ճէմաաթընն, նայիլ օլորը պունճա էլթաֆ ու ինաեաթը սէնիեէնին դարչրսընտա վաճիպ օլորը չիւքրանիեէթին պիր թէրճէմանը աճիղի օլարաղ, իչթէ, պու զաղէթա լիսանը յլա, վէլիի նիյմէթի պի մինեթիմիզ չէվքէթլու ՍՈՒԼԹԱՆ ԱՍՏ ԻԻ. ՀԱՄԻՏ ԽԱՆԸ ՍԱՆԻ ԷՖԷՆՏԻՄԻԶ հաղրէթլէրինէ, ճէնապը Բարպպ իւլ ալէմինտէն, թիւքէնմէզ վէ սաատէթպախշ էօմիւրլէր թէզարրու վէ իսթիրհամ էյլէմէկի վաճիպէի միւթէրէթիթիւպէ ատա իտէրէք, «ԲԱՏԻՇԱՀԸՄ ՉՕԳԵԱՇԱ՞» տուասը յլա խաթմը մէգալ էյլէրիզ։

ԻԽԹԱՐ ՎԷ ՐԷՃԱ

Թաշրալարտա պուլունան միւհթէրէմ ապօնէլէրիմիզտէն՝ ապօնէլիք միւտաէթլէրի խիթամ պուլուպ, թէճոտիտիյլէ, զաղէթամըզըն թարաֆլարընա իրսալի արզուսինտէ օլանլարը՝ իճապ իտէն պէտէլի մալիմիւն իրսալինէ հիմմէթլէրինի խասսէթէն ըէճա իտէրիզ։

ԼԵՒՈՆ ԺԳ. ԲԱՆԱՍՏԵՂԾ[1]

Ո՞վ էր որ կ'երկնչէր Լեւոն ԺԳ.ի առողջութեան մասին։ Այս օգոստափառ Վեհապետն թէեւ մերձ իր ութսունեակին ամայ, երբեք չցուցուց միտք մը աւելի աշխոյժ, երեւակայութիւն մը աւելի վառվռուն։ Գեղագոյն Քահանայապետն, ընդունելութեանց յոգնութենէն, ամենէն բազմաջան և բազմահոգ գործերէն կը հանդչի՝ յօրինելով լատիներէն քերթուած մը, որոյ խորագիրն առած է Ովրատիոսէ. Երգ Դարուն, *Carmen saeculare*, և գրելով շրջաբերական մ'ընդդէմ Անիշխանութեան։

Ս. Պապին քերթողական գործերն աւելի բազմահատոր են անշուշտ քան Բրոբէրսի կամ Դիպուլի գործերն։ Զկայ դրեթէ շաբաթ մը յորում Յովակիմ Բէչի չմատուցանէ զոհ մը լատին Մուսայից, և ա՛յս շատ տարիներէ ի վեր, վասն զի իր առաջին համառօտ բանաստեղծութեան (épigramme) թուականն է 1822, այսինքն աստի եօթանասուն տարի յառաջ։ Լեւոն ԺԳ. տասներկու տարեկան էր այն ատեն. Վիդերպի վարժարանը աշակերտ էր Ցիսուսեանց, և բաւական սիրուն դարձուած զոյգ մը երկկողմեան ստիքերոն նուիրեց Բաւանի ուսուցչին որ հատատուութիւնը կ'այցելէր։ Մեր Լիկէոնի աշակերտներէն քանի՞ հոգի նոյնը կրնայ ընել նոյն իսկ վեշտասանամեայ հասակի մէջ։

Իւր քերթուածոյ ամբողջ հաւաքածոյն տեսակ մը ինքնակենսագրութիւն պիտի կազմէր. վասն զի չըկայ իւր կենաց ոչ մի դէպքն, ոչ մի հաճոյքն կամ վիշտ, ոչ մի հանրային կամ սոսկական իրողութիւն զոր Քահանայապետն հռչակած չլինի ոտանաւոր կամ արձակ՝ գրեթէ միշտ ընտիր յօրինուածով։

Տաղերը ճօնած է իւր երիտասարդութեան բարեկամաց, մասնաւորապէս Կարդինալ Ռոդէլլիի, որոյ ուսուցիչն եղած էր, և որոյ «վարդապետն այտերն, փայլուն աչքերն, հանդիստեան չհանդուրժող անդամներն» կը յիշէ երկար ժամանակ վերջը։ Ողբաց նա զծաղկատին Դոնէսդապիլէ որ թռաւ յանկարծամահ, զԹիրանաւորն Ֆրանքի, իւր պետական քարտուղարն. դեռ վերջերս դարձեալ դամբանական երգ մը կը ճօնէր Աստրիոյ կայսրուհւոյն յիշատակին։

Այժմ քնարերգակ տողերու մէջ կը համառօտէ բոլոր պատմութիւնն մեր դարուն որ կ'աւարտի, և որմէ ետքը դեռ պիտի ապրի պնտարակոյս։

* * *

Քիչ ժամանակ յառաջ, երբ Կաթուղիկէն Դաղղիա տօնեց ի Ռէնս Գլովիս թագաւորին հարիւրամեակն, Լեւոն ԺԳ. պերճախօս նամակ մը գրեց *ad Gallos*, առ Դաղղիացիս։

Ֆրանսայի դեսպանն, Պ. Բուպէլ, քիչ մը ցուրտ ընդունելութիւն գըտած էր քահանայապետական պալատին մէջ՝ իբր նախկին կուսակալ Հանրապետութեան, գործադրիչ նըշանաւոր հրովարտակներուն, գուցէ ազատ-որմնադիր իսկ։ Իւր յարգանքները մատուցանելու պէտքը կ'ըզգար։ Իւր պաշտօնին պարտականութիւններն արժանավայել կերպիւ կատարած էր անտարակոյս։ Գացած ծնրադրած էր Ս. Առաքելոց Խոստովանութեան առջեւ և համբուրած էր ըստ սովորութեան պղնձեայ Ս. Պետրոսի բթամատն, որ կը կանգնի իւր վաղեմի վեհութեամբ քահանայապետական խորանին աջ կողմը Վատիկանի Եկեղեցւոյն մէջ։ Բայց կ'ուզէր նաեւ շահիլ Վեհապետին սիրտն և խորագէտ հոգեբան մ'ըլլալով գիտէ թէ բանաստեղծք – նոյն իսկ անոնք որ խոյր կը կրեն – մատչելի են գովեստից։ Ըսել Լեւոն ԺԳ.ի թէ մեծ քաղաքագէտ մ'է, գիտուն վարդապետ մը, սրբակեաց անձնաւորութիւն մը, հասարակ գովեստ մ'է այս։ Պ. Բուպէլ ուզեց շահիլ զայն մատենագրի եղբայրակցութեամբ։ Ս. Քահանայապետին ներկայութեան ընդունուելը գիտնալով՝ դոց սովրեցաւ տաղն առ Դաղղիացիս, և որոշեց արտասանել զայն հեղինակին առջեւ։

Դեսպանն իւր յիշողութեան պատահական անհաւատարմութեան դէմ զգուշութիւն մը գործածելով, իւր գլխարկին ներսի կողմը գրեց խընամքով բանաստեղծական հատուածը։

Ընդունելութեան օրը ճարտարութեամբ մը խօսակցութիւնը դարձուց Քահանայապետին տաղանդին վրայ, և սկսաւ արտասանել. Լեւոն ԺԳ. զարմացաւ և զմայլեցաւ միանգամայն։

Սակայն իրեն կ'երեւէր թէ դիւանագէտը ճիշդ չէր արտասանէր

(1) Սղամսյակ ֆրանսերէն օրագրին վերջին թիւերէն մին (14 դեկտ.) մէջ հրատարակուած է սոյն յօդուած զոր թարգմանելով կը փութամ ներկայացնել մեր Մեմնուայի պատուական ընթերցողաց։

Ն. Ց. Վ. Փ.

ախագաստութեան մը չափը, ընդ միջոց զայն և հարցուց թէ ապահո՞վ էր այդ հատուածը լաւ հասկնալուն։ Այն առեն Պ. Բուպէլ դիմաց իւր համբ սուքլեօնին որ իւր գլխարկին մէջ պահուած էր։ Ս. Պապը շարժուեցաւ մը նշմարեց. իւր զարմացումն դադրեցաւ, և ջերմապէս շնորհակալ եղաւ արտասանչին յիշողութեան և դրչի կրկին ճգանց համար զոր բրած էր իրեն հաճոյ լինելու բաղձանօք։

(Շարունակելի)

ՎՐԻՊԱԿ 3578 թուոյ, առաջին էջ.— (սնոյ) մաթէմ. ճշմարտութիւններ, (ուղիղ) մաթէմ. ճշդութիւններ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՐՁԸ ՈՒՊՈՒՏԻԵԼԷԹ ՎԷ ԹԷՊՐԻԲԼԷ ՇԷՀԻՐ ԱՅԻՆ

Տիւնքի կիւն, եէվմի վէլատէթի հազրէթի Բաթիշահիէ միւասրէք օլմադ միւնասիպէթիյլէ, Կաթողիկոս-Բաթրիգ ռիւթ. Աղարեան էֆ. հազրէթլէրի, ըէֆագաթլարընտա, Բաթրիկանէմիզ դարու քէհեասը Աշճեան հիւրմ. Մկրտիչ Վարդապետ օլտուղու հալէ, մապէյնի Հիւմաեունա աղիմէթլէ, սէր զարինի հազրէթի Շէհրիարի Հաճի Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան դապուլ, վէ լազըմէի ուղուտիեէթ վէ ըէսմի թէպրիքի իյֆա իլէ, պիր վասրթա մազհարը իլթիֆաթը Շէհրիարի օլմուշլար տըր։

Պատէհու միւշարիլէյի Բաթրիգ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ Սէլամլըգ ըէսմի ալիսինի թէմաշա իթմէք իւզրէ, տաիրէն մախսուսէտէ հազրը պուլունմազլա, սէլամը հազրէթի Բաթիշահիէ նալիլ օլմուշլար տըր։

Սէլամլըգ ըէսմի ալիսինտէն սոնրա Կ-Բաթրիգ ռիւթ. էֆ. հազրէթլէրի, սատրազամ, տալիէ վէ մէշահիպ նազըրլարա տիկէր պազը վիւքէլի ֆէխամ հազարաթընը զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

*. Տիւն շէհրիմիզէ պուլունան պիլճիւմլէ Երմէնի-զաթօլիք քիլիսէլէրիմիզէ, վէլատէթի հազրէթի Բաթիշահի եէվմի մախսուսը միւնասիպէթիյլէ էտիեէկի մէֆրուզէ էտա զըլընմըշ տըր։

*. Տիւն կիճէ տախի, շէհրիմիզին հէր թարաֆընտա բարլադ պիր շէհրի ային իտիլտիկի սըրատա, կաթողիկոսարանըմըզին, Գալաթատա Բաթրիգխանէմիզ տաիրէսին, Ս. Յակոբ խասթախանէսինին զարուլարը, վէ մէմուրլարի տէվլէթի Ալիէֆէն Խաղինէի Խատատի Շահանէ նազրը Սազըզ Յովհաննէս վէ Շուրաի տէվլէթ ազատ քիրամընտան Գուեուրմեան Պետրոս էֆ.լէր հազարաթընը, վէ ճէմաաթըմզատան տիկէր պէնտէկեանը սատագամինիշանը խանէլէրի՝ չանք ուղուտիեէթէ լաեզ սուրէթէ միւթէատտիտ գանտիլ վէ ֆանօսլար վէ էլէգթրիգ զիեալարը, վէ Օսմանը սանճազլարըլա թէզեին վէ թէնվիր իտիլմիշլէր, վէ «Բաթիշահըմ չօղ եաշա» էվվալարը թաալիդ զըլընմըշ տըր։

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Միւէլլիֆ էֆ.,

Աթիտէքի մէքթուպտումու զազէթաի միւթէպէրինիզտէ տէրճ հիմմէթինիզի ըէճա իտէրիմ.

Կէչէն չարշէնպէհ կիւնքի նիւսխէնիզատէ, Ս. Յակոբ խասթախանէսինին զինէթ վէ զիեարէթինէ տաիր եազրլան թաֆսիլաթը օղուտում Ս. Յակոբ Հոդաբարձութիւն հէյեէթի միւհթէրէմէսինին՝ ան այ զարֆընտա վիճուտէ կէթիրտիկի մուամէլաթ՝ մուճիպի թէշէքքիւր օլուպ, պու հէյեէթի թէշքիլ իտէն ֆէտաքեար զաթլարըն հիմմէթլէրինէ ումում միլէթիմիզին մինէթտար օլմասը վաճիպ իսէ տէ, անճագ պունատան էվվէլ թային օլունմուշ օլան Հոդաբարձուլարըն հիմմէթ վէ զայրէթի, վէ վիճուտէ կէթիրտիքլէրի մուամէլաթը իսլահիէ տէ ինքեար օլունմազ վէ օլունմամալը տըր։ Թա միւթէվէֆա Սազատեան Յովհաննէս էֆ.նին զէմանընտան՝ խասթախանէմիզ տիւզէլմէէ վէ սրբատա զօնմատա պաշլամըշ տըր։ Օնտան սոնրա կէլէն հէյեէթլէր, էզճումէ Տիւզեան Լէոնս պէյին, Քիւրէղեան Գրիգոր էֆէնին բիւսէթլէրի ալթընտաքի Հոդաբարձութիւնլարըն եաթարգլարը էսէրլէր տիր քի, պու կիւնքի հէյեէթի միւհթէրէմ տէ իլավթ վէ իքմալաթ իլէ եէթիշալ էյլէմիշ, վէ եյլէմէքտէ պուլունմուշ տուր։ Ունութմամալը Գարատաշեան Յովհաննէս, Հաճիպիար Գրիգոր, Դասապեան Վիչէն, Մանուկեան Մանուկ, Զինկիլի Մկրտիչ էֆէնտիլէր կիպի զայեուր վէ ֆէտաքեար Հոդաբարձուլարը քի, Խասթախանէմիզին էն ինթիզամընդ, վարիատաթսըզ վէ միւհթաճ զէմանդարընտա պու մէմուրիէթի տէրիհատէ խէրէք, ըէք պիւեիք իրզմէթլէր վէ ֆէտաքեարլըգլար իթմիշլէր, վէ Նիհայէթ մազսուտ վէ մունթազամ պիր թէմէլ գոեարիմիշլէր տիր։ Քէզալիք հէզարան չիքրանիէէթ վէ թէշէքքիւրաթլա եատ օլունմատա լաեզ տրրլար օ խայրխահլարըն իսիմլէրի, խուսուսա Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի կիպի պիւեիք Խայրխանը իսմի քի, խասթախանէ նամընա հիպա վէ թէրք իթիքլէրի պունճա ազարաթըն իրատլարը վէ ասլիր մուավէնաթը համիկէթքեարանէ՝ միւմաիլէյհիմ Հոդաբարձուլարը թազիրլաեաը օլան իչկիդարլըգլարընա, դայրէթլէրինէ վէ հիմմէթլէրինէ պիւեիք մէտար օլմուշ տուր վէ օլմազտա տըր։

Իչթէ պուրալարընը, մանդա պիր խաթրրէ օլմազ, վէ եէնիլէրին եանընտա կէչմիշլէրին տէ էմէքլէրի հազրլա ունուտուլմամազ մազսէտի իսայրիսիյէ, պու զատարճը պիր զիքրին՝ զազէթանրզտա տէրճ ու իլանընը միւնասիպ սատ իթտիմ։

Ումարըմ քի, հէր օգուտանլար տա պումիւթալէամը թասդիգ իսէրլէր։

ՊԻՐ ՊԻԹԱՐԱՖ

ՐԷՍՄԻ ԻԶՏԻՎԱՃ

Եարըն սաաթ 8 պէ.տա, Ս. Յովհան Ոսկերերան քիլիսէսինէ, միլլէթիմիզ միւթէպէր զաթլարընտան ՊԱՀԱՏՈՒՐԵԱՆ ՊԵՏՐՈՍ էֆ. իլէ քէզալիք միւհթէրէմ ֆամիլեալարտան զալֆա Գաղէզեան Անտոն էֆ.նին հէմշիրէի միւհթէրէմէսի ՕՐԴ. ԹԱԳՈՒՀԻ ԴԱՋԷՋԵԱՆԸՆ ըէսմի իլտիվանլարընը իճրասը մուգարրէր տիր։

Պահատուրեան միւթէվէֆա Մկրտիչ էֆ.նին պիրատէրի Պետրոս էֆ., քահանի, իշկիւզար վէ պուլունտուղու մէվզիտ քէսպի իթիպար ու հայսիեէթ իթմիշ պիր զաթը միւհթէրէմ օլուղու կիպի, Օրդ. Թագուհի Դաղէզեան տախի՝ իֆֆէթ ու նէզաքէթ վէ թէրպիեէսիյէ պէրատէր պիր ֆամիլեայը միւհթէրէմէ թէշքիլինէ միւսաիտ էվսաֆը մէմատուհէ իլէ մութթասըֆէ օլտուղունտան, թարաֆէյնին իչպուրապթաի իգտիվանը մուճիպի մէմնունիյէթ վէ թէպրիք օլուպ, պու վէսիլէ իլէ քէնտիլէրէ սատտէթ ու ըէֆահիյէթ վէ թէմատիի էսմր ու աֆիեէթ թէմէննի իյլերիզ։

ԲՈՒՍԻԱՆԸՆ ԲՈԼԻԹԻԳԱՍԸ

(Պու սերլէվնա ալթընտա Եվրօպանը մուհիմմ զազէթալարընտան պիրիսինէ ատթիտէքի մէքթուպ Բէթրէսպուրկտան եազըմըշ տըր։)

Բուսիա իմբէրաթօրը՝ անճագ յունվար իպթիտալարընտա Լիվատիատան Բէթրէսպուրկա կիտէճէկինէն, անտէն սոնրա Բուսիա բոլիթիգասընտա պիր ազ ֆաալիեէթ կէօրիւլէճէկի չիպսէսիզ տիր։ Բուսիա տէվլէթի՝ չինանիէ դատար ատվամ խէն բոլիթիգա մէսլէքինի թէպտիլ իթմէմիշ օլտուղու կիպի, միւսթադպէլ իչին տէ պու մէսլէքին թէպտիլի ֆիքրինէ պուլունմամադտա տըր։ Բուսիա, պու անէ տէկին սուլհ ու սաաիշին իպղատը իչին հիչ պիր դայրէթի տիրիղ իթմէտիկի կիպի, պունատան պէօյլէ տախի մուհարէպէ սէպեպլէրինին մէնի իչին թէտատիրի լազըմէնին իթթիխազընտան սալա կէրի տուրմամադտա տըր։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի տախի, քէնտի միւթթէֆիգինին բոլիթիգա մէսլէքինէ սալիք օլարադ, կէլէճէք իլը պահարտա Բէթրէսպուրկտա ադա օլունաճադ օլան թէրքի սիլահ դօնֆէրանսընա պիթթադի իշթիրաք իտէճէք տիր։ Իշթէ պու նօգթալար նաղարը տիդզաթա ալընըրսա, Բուսիա տէվլէթինին ֆիլհագըգա մուհարէպէնէ դարը օլարը, վէ կէչէնտէ Ֆաշօտա մէսէլէսի զէմանընտա դօնթ Մուրավիէվ իլէ Մ. Տէլդասէ արասընտա վուղու պուլան միւլագաթտա, միւշարիլէյհ դօնթուն թէշվիգաթը սուլհբէրվէրանէսի նէթիճէսի օլարադ, Ֆրանսանընն, Ֆաշօտաբը թէրքէ մէճբուր օլտուղու բէք էյի անլաշըլըր։ Բուսիա՝ բոլիթիգանընն շիմտիքի ահվալինտէ վէխիմ մէսէլէլէրին զուհուրինէ արզուքէշ օլմասընընտան, Ֆրանսանընն քէնտի իխթարլարընը գապուլիլէ, թէրքի մուխասէմաթ իյլէտիկի՝ տէվլէթի միւշարիլէյհաեը բէք զիեատէ մէհտուն իթմիշ տիր։ Իշթէ պու խուսուսատան տօլայը Մ. Տէլդասէնին Ֆաշօտա մէսէլէսի հազդընտա իթթիխազ իթտիկի մէսլէք՝ Բուսիանընն տէվլէտիրի բէսմիեէսինտէ բէք զիեատէ թազտիր օլունմազտա տըր։ Եալընըզ շիմտի Բուսիա տէվլէթի՝ Ֆրանսանընն պիլճիւմլէ հուգուգընը բէք տէ բախմալ իթտիրմէք իսթէմէեէրէք, Ինկիլթէրրանընն Ֆաշօտա մէսէլէսի հազդընտաքի մեթալիպաթընը թահտիտ չալըշմամա դարար վէրմիշ օլտըրընտան, պու կիւն Ֆրանսանընն բոլիթիգաճա ահվալի՝ Ինկիլիզլէրին զանն իթտիկի տէրէճէտէ սարսըլմըշ տէյիլ տիր։

Վազտա պու կիւն պիլճիւմլէ Եվրօպա մուազզամ տէվլէթլէրինինն բոլիթիգաճա ահվալը հազրէսինէ ատթիքը նազար իտիլիրսէ, Ֆրանսանընն եալընըզ պաշընա Ինկիլթէրրատա դարը չըդամատաճաղը անլաշըլըր իսէ տէ, տիկէր թարաֆտան հիչ պիր վազթի Ֆրանսանընն՝ Բուսիանընն մուավէնէթինատէն մահրում պուլունմատաճաղը թապիի տիր։ Պունատան մտատա Ինկիլթէրրա իլէ Ալմանիա պէյնինտէ պիր իթթիֆազ ադ ատ ըէք օ գատար միւհթէմիլ կէօրիւնմէմէքտէ տիր։ Էկէր պու կիւն Եվրօպա բոլիթիգա մէհաֆիլինտէ՝ Ինկիլթէրրա իլէ Ալմանիա տրասընտա պիր իթթիլաֆտան սահս խսիլիսօր իսէ, պու իթթիլաֆ՝ մահզա Աֆրիգատաքի միւսթէմլիքաթի մէսէլէսինէ ատտ տիր։

Շիմտիլիք բոլիթիգա ուֆուզընտա հիչ պիր էմարէ կէօրիւնմէմէքտէ տիր, վէ պու տա Լ. Սալիսպըրինին իթթիխազ իյլէտիկի մէսլէքի իթիտալ սէմէրէսի տիր։ Պու կիւն էկէր Զին մէսէլէսինտէն տօլայը Եվրօպա բոլիթիգասընտա դարըշըզլըգ զահուր իթմէզսէ, Ինկիլթէրրա, Ֆրանսանա դարը պիր կէօնա խասմանէ հարէքէթտէ պուլունմադիկինէ հիչ պիր սէպէպ մալիք օլմանաճադ տըր։ Պունունլա պէրապէր Ագամ Շարգտա վէխիմ պիր վազա զահուր իթմէսէ, Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա, Գերմանանա դարը պիր կէօնա խասմանէ հարէքէթտէ պուլունմադիկինէ հիչ պիր սէպէպ մալիք օլմանաճադ տըր։ Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա դարը միւտաֆաատ հուգուգ իչին հիչ պիր վազթի եալընըզ օլմաերդ, տախմա Բուսիանընն մուավէնէթինէ մուղհար պուլունաճադ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վան վիլայէթի նախպիկիմէ՝ Նազիմ նախպի սաղը Ագա իւր Բահման Հրիգ էֆէնտի Թային, Սէլանիք մանքէմէի թէմսիլ ճէզա բէիսի Բէչատ պէյ Շեհ Մէճիտի, կրան սիւդ Նիզօլա-Նիզոլաէվիչին մանէթինատն պազը զաթլարա վէ Բուսիա սէֆարէթիյլէ գոնսօլաթօսու Էրքանը մամուրինինէ Օսմ. վէ Մէհ. նիշանլարը, էրզրում Բուսիա գոնսօլօսընընն զէվճէսի մատամ Մազսիմօֆ իլէ Էսիրինէ գոնսօլօսընընն զէվճէսի մատամ Էսֆէլանա Շեհ բիպէսէն Շէֆգաթի նիշանլարը ինան.

*. Թէշրիֆաթի Տիվանը Հիւմայուն մէմուրլարընտան Մէմուուհ պէյ ուկա էվվէլի, Խարբութ վիլայէթի նաֆիա մինիսթրու պաշ քատիպի Համիտ էֆէնտանիէ սանխոն բիւթալէլէրի թէվճիհ. Մէլանիք-Տէտէ աղաճ չըմէնտաքֆէրի սանիպ իմթիհազը Մ. Բընէ Պոտուլէէ Վինտի Մէճիտի, Պէյրութ միւթէպէրանընտան ֆէզէք պէյ հիւնճիւ Սամանի նիշանլարը ինան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի ճումատա կիւնիւ եէվմի վէլատէթի հազրէթի Բաթիշահիէ միւասրէք օլմադ միւնասիպէթիյլէ, էյլէկէն պիր միթտա իճատ իտէն մէվկիլէրտէն թօքլարատէն թըլմըշ, ֆազաթ Եըլտըզ սէրայը ճիվարտա ֆիշէնք վէ սարբէ ամբլմասընտան սարֆը նազար իլէ, պունուն պէտէլինին թալէպէպի իւլում էֆէնտիլէրէ ինան պույրուլմասը խուսուսընա իրատէի սէնիլ չէրէֆատը պույրուլմուշ տուր։

Տիւն պիլճիւմլէ վիւքէլա, վիզէրա, միւշիրան, իւլէմա վէ բիճալ հազարաթը՝ միլէլի միւթթէֆիք բաթրիգլէրի վէ սիկէր պազը բուլասսի բուհանիէ, վէ սէֆարէթլէր թէրճէմանլարը՝ մապէյնի Հիւմայունա ազիմէթլէ, արզը ուղուտիեէթ վէ թէպրիքաթ իթմիշլէր, վէ նախլի իրի ֆանը Շէհրիարի օլմուշլար տըր։

Էվրօպա հիւքմարանը զիյզանը, Մէքքէ էմիրիյէ Եըսիվը Մըսրը, Պուլկարիսթան բրէնսի, վալիլէր, միւթասարրիֆլար վէ թաշրատա պուլունան սայրիճալ՝ մապէյնի Հիւմայունա պաշ քիթապէպէնէ թէլէկրաֆլար քէշիտէսիյլէ, ինֆաի վազիֆէի մուխալիսէթ վէ թէպրիքաթ իթմիշլէր տիր։

—Վէլատէթի հազրէթի Բաթիշահի եէվմի մախսուսընա հիւրմէթէն, միւտէթի ճէզայիրլէրինին սիւլիսանընը իքմալ իթմիշ օլան 58 էրքէք իլէ 2 գասընընն մազհարը աֆվը Շահանէ իլէ թախլիեէի սէպիլլէրի տիւն իճրա իսիլմիշ տիր։ Վիլայաթի հապսխանէլէրինատէքի պու եօլատա մահպուսլարընն տախի աֆվլարըլա թախլիսէլէրի խուսուսընա իրատէի սէնիլ չէրէֆատը պույրուլմուշ տուր։

—Ասաքիրի Շահանէ էֆէնտինտան օլուպ, մէվզուֆ պուլունանլարատան միւտէթի ճէզասիյէլէրինին սիւլիսանընը իքմալ իթմիշ օլանլարընն տախի աֆվ վէ թախլիսէլէրի խուսուսը էմր ու ֆէրման պույրուլմուշ տուր։

—Տիւն կիճէ շէհրիմիզին հէր թարաֆընտա, վէլատէթի հազրէթի Բաթիշահի

մինասիպէթիյլէ գանունու սանիմասը իճրա խոլընմըշ, վէ պազը մահալլաթ ասաքիրի Շահանէ մուզիգալարը Թարաֆընտան կիւզէլ հավալար չալընարագ, հէման եարը կիճէյի կէչէնէ գատար պիւթիւն թէպաէի Օսմանիէ վէ էհալի յօզագլարտա թէնէզզիւհ իթմիշ վէ իճրայի մէսէրրէթ վէ շատըմանի էյլէմիշլէր տիր ։

—Պէրաթ կիճէսի օլմագ մինասիպէթիյլէ մանսըպ վէ մաազըլ վիւքէլա, միւշիրան, իւլէմա վէ քիպարը րէճալ հազարաթը՝ բէնչ. կիւնիւ մապէյնի Հիւմայունա ազիմէթլէ, խաքիպայի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ իթմիշլէր տիր։

—Տիւն ազչամ Սօֆիատա, վէլատէթի հազրէթի Բատիշահի օլմագ մինասիպէթիյլէ, Օսմ. գօմիսէրի Նէճիպ Մէլհամէ էֆ. Թարաֆընտան միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ, վէ բրէնս Ֆէրտինանտ թախի պունտա հազըր պուլունմուշ տուր։

—Բարիզ Օսմ. սէֆարէթխանէսինտէ վէլատէթի հազրէթի Բատիշահի մինասիպէթիյլէ իճրա խոլընան րէսմի գապուլտէ, Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթինէ թայինին օլունան Մ. Գոնսթան թախի պուլունմուշ տուր։

—Բէնչ. կիւնիւ իճրա օլունան Սիւրրէի Հիւմայունուն ալայընը թէմաշա իթմէք իւզրէ Ամէրիգա սէֆիրիյլէ պաշ թէրճիմանը, Իսպանիա սէֆիրի վէ պազը սէֆարէթլէրին մաիէթինէ մէմուր վաբօրլար գաքթանլարըյլա զապիթանը վէ պիր խայլի միւթէպէրանը ճամլըգ տաիրէի մախսուսատէ հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Տիւն Համիտիէ ճամիի շէրիֆինտէ իճրա պույուրուլան սէլամլըգտա րէսմի ալգըշլարտան սօնրա Րուսիա սէֆիրի՝ սուրէթի ղայրը րէսմիէտէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլունմուշ տուր։

—Րուսիա սէֆիրի, էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, սատրազամ վէ խարիճիէ նազըրը բաշալար հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր ։

—Մըսըր Օսմ. գօմիսէրի Թարաֆընտան վէրիլէճէկի եազըլմըշ օլան իքի զիեաֆէթ՝ Րամազան պայրամընտան սօնրաեա թաալիգ օլունմուշ տուր ։

—Ինկիլթէրրանըն Էրզրում գօնսօլօսու Մ. Րոպէրթ Վիլեամ Լօնտրաեա կիթմիշ տիր ։

—Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ կէչէն բազար կիւնիւ խարիճիէ նէզարէթինէ կիտիպ, եարըմ սաաթ գատար րէիսի նուզզար վէ խարիճիէ նազըրըյլա միւլագաթ էյլէմիշ տիր ։

—Քեաֆֆէի Իսլամ մէքթէպլէրինին իսլահը վէ մէքթէպ պուլունմայան եէրլէրտէ մէքթէպլէր քիւշատը իչին Մէարիֆ մէճլիսի րէիսի Հայտար էֆ.նին րիեասէթի Թահթընտա պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմուշ տուր։

—Պէլճիգալը միւհէնտիս Մ. Նօվարա՝ Պանտըրմա-Սօմա տէմիր եօլունուն ինշասը իմթիյազընը խաթիհսալ իթմէք իւզրէ եէնիտէն Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Միւմայիլէյհ՝ պու իշ իչին թէմինաթ աղչէսի թալէպ իթմէքտէօր ։

—Պուլկարիստան էմարէթի, Շարգ տէմիր եօլու գումբանիասըյլա ազտ իթտիկի մուգավէլէ իլէ իշլէթմէսի հազգը քէնտիսինէ կէչէն տէմիր եօլու խաթթընըն քիաֆֆէի մէմուրլարընը թէպտիլ գարար վէրմիշ տիր։

—Իրան սէֆարէթի թէրճիմանը Ցովհաննէս խան՝ Իրան շահը Թարաֆընտան Մէնշա-էլ-Սուլթանէ ինվանը վէրիլմիշ տիր ։

—Ֆրանսա աեանընտան Մ. Գոնսթանըն Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթինէ թայինինի իլան խոլընմըշ տըր։ Միւշարիլէյհ 65 եաշընտա օլուպ, իլք տէֆա 1876տա մէպուս ինթիխապ օլունմուշ վէ նամզէտբէրտավալըղըյլա Մէճլիսի մէպուսանտա պիր մէվգիի մուհիմ իհրազ իթմիշ տիր։ 1880տէ Ֆրէսինէ գապինէսինտէ տախիլիէ նէզարէթինէ թայինին օլունմուշ, վէ Ժիւլ Ֆէրրի գապինէսինտէ տէ այնի մէմուրիէթի մուհաֆազա իթմիշ տիր։ 1886տա ֆէվգէլատէ գօմիսէր սըֆաթըյլա Չինէ կէօնտէրիլիփ, պիր սէնէ սօնրա Հինտաչինէ վալի թայինին օլունմուշ տըր։ Պիր գաչ այ սօնրա մէզգիւրէն Բարիսէ ավտէթլէ Մէճլիսի մէպուսանտա Հինտաչին իշլէրի իւզէրինէ վագը օլան սիւալլէրիյլէ պիր մուսահաշա գուհուրինէ սէպէպ օլմուշ, վէ 1889տա Թիրար գապինէսինտէ թէքրար տախիլիէ նազըրը օլուպ, պիր սէնէ գարֆընտա իւչ պիւեիւք մուամէլէ իլէ քէսպի շէօհրէթ էյլէմիշ տիր. եանի, 1889 սէնէսի սէրկիլի ումումիէսինին թէրթիպաթընտա, Պուլանժիսթլիք ալէյհինտէ խոլէյն միւճատալաթտա վէ ինթիխապաթը ումումիէնին՝ անիտալ ու չէրաիթի ճէտիտէսի մուճիպինճէ իճրասընտա Մ. Գոնսթան՝ պիւեիւք բօլլար իճրա էյլէմիշ տիր։ Օ սէնէ, գըշը. 29ունտա, միւշարիլէյհ Մէճլիսի Աեան ազալըղընա ինթիխապ խոլընմըշ, վէ 1890տա միւքէլլաֆլըղտան իսթիֆա խոլիպ, եէրինէ Մ. Լէօն Պուրժուա կէլմիշ տիր, ֆագաթ արատան չօգ վագըթ կէչմէքսիզին Մ. Գոնսթան թէքրար մէմուրիէթէ կէչմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ թէճրիպէքեար, ումուր ու մուամէլաթըն ճէրեանընտա միւգթէտիր, սէօզիւ թէէսիրլի վէ սէպաթ ու մէթանէթ սահիպի օլուպ, պու սաֆէթէ չալըշանը իթիպար պիր զաթ տըր։ Իշթէ Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ թայինին օլունան զաթըն պաշլըճա էվսաֆը պունլար օլուպ, հիւքիւմէթի Սէնիէյէ թասվիպ իտիլտիկի կիպի, Ֆրանսանըն Շարգտաքի բօլիթիգասընտա վէ իքի տէվլէթ արասընտաքի մինասէպաթը տոսթանէնին թահքիմ ու թէէքքիտ էյլէր պիր վասըթա օլաճաղը գավիէն մէմուլ տուր։

—Մաթպուաթը էճնէպիէ իտարէսի չիմտիէ գատար Տախիլիէ նէզարէթինէ մէրպութ իքէն, պա իրատէի սէնիէ Խարիճիէ նէզարէթինէ րապթ խոլընմըշ տըր։

—Միւթէվէֆֆա Ալի Շահպազ էֆ.նին էշեասըյլա վէ քիւթիւպխանէսի մէզատ խոլընաճաք տըր։

—Իթալիա հիւքիւմէթի, Հապէշիսթանտա վէ Մասավվահտա հիւքիւմէթինի եոնսուրճագ գարշը իթթիխազ իթտիկի թէտապիրի ինթիխապքեարանէսի րէսմէն Պապը Ալիյէ պիլտիրմիշ տիր ։

—Կէլէճէք չարշէնպէ կիւնիւ Ինկիլիզ սէֆիրի պիր զիեաֆէթ վէրէճէք, վէ պունտա սէֆիրլէր իլէ մէմուրինի Օսմանիէ հազըր պուլունաճագլար տըր։

—Պու սէնէ Ինկարէ վէ ճիվարընտան խարիճէ 48,000 պալեա եուն կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պունուն գըյմէթի 200,000 լիրաեա պալիղ օլմուշ տուր ։

—Ֆիլատէլֆիա տար իւլ ֆիւնունը ազասընտան վէ Ամէրիգալը ասարը աթիգա էրպապընտան Մ. Հարրիս՝ միւսաատէի սէնիէ իլէ ասարը աթիգա թէհարրիսի իչին Պաղտատա վասըլ օլմուշ տուր։ — Ասարը աթիգա էրպապընտան Ֆրանսալը Մ. Ֆօսէ թախի Մուսուլտա թէհարրիեաթ իճրա իթմէք իւզրէ հիւքիւմէթի Սէնիէտէն րուխսաթ ալմըշ տըր։

—Իսանէ սէրկիսի բիեանկօսընտան 10 լիրա վէ տահա էքսիք նազտ իքրամիէ գազանանլար՝ չարշ. վէ բէնչ. կիւնլէրի սէրկի մահալլինէ կիտէրէք, այնի կիւնտէ իքրամիէլէրինի ալաճագլար տըր. լաքին օն լիրատան զիեատէ նազտէն իքրամիէ գազանանլար, էվվէլա նիւմէրօլարընը գայտ իթտիրէճէքլէր, վէ թարիխի գայտտան պիր հաֆթա սօնրա եանի չարշ. կիւնիւ, մահալլինտէն իքրամիէլէրինի ալաճագլար տըր։

—Իսանէ սէրկիսի թէրթիպաթընտան օլան բիեանկօնըն պու տէֆա իճրա օլունան պիրինճի քէշիտէսինտէ 1ինճի իքրամիէի նագտիէսի օլան 100 լիրա՝ Թօփհանէտէ լիւլէճի էսնաֆընտան ֆազլը պիր իխթիեարա չըգմըշ տըր ։

—Եալօվատա մէն. սըր Արթիւր Տօսուէնին միւթէսարրըֆ օլտուղը ճէսիմ չիֆթլիք սաթըլըգա չըգարըլարագ, Խազինէի խասսա նէզարէթի Թարաֆընտան սաթըն ալընմըշ տըր։

—Իզմիրտէն Լ. Հէրալտա եազըլտըղընա կէօրէ, մահալլի զապըթասընըն տիգգաթ վէ նէզարէթինէ րաղմէն, չէհրի մէզքիւրտէ խըրսըզլըգլար վէ ճինաեէթլէր էքսիքսիզ վուգու պուլուեօր իմիշ։ — Գէչէն մէզքիւր ղազէթանըն եազըլտըղընա կէօրէ, Իզմիրին մասթիգասը պիր գաչ սէնէտէն պէրի Շարգլըլարտան սօնրա, Էվրոբալըլարճա տա թագտիր խոլընմըշ, պու մահսուլըն իխրաճաթը խայլի արթմըշ, էզճիւմլէ Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա, Ալմանիա վէ Իթալիա՝ Իզմիր մասթիգասընը արամաղա պաշլամըշլար տըր։ Սօն 4 այտա Իզմիրտէն՝ օգոստոստա 36,890 օգգա Ալմանիա վէ Ինկիլթէրրաեա, սէպտ.տէ 134,565 օգգա Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա վէ Իթալիաեա, հոկտ.տէ 51,164 օգգա Ֆրանսա վէ Ալմանիաեա վէ Նոյ.տէ 15,246 օգգա Իթալիաեա քի, ճէման 4 այտա 237,865 օգ. մասթիգա իխրաճ խոլընմըշ տըր։ Էկէր պէհէր օգգասը 10 ղշ. հիսապըյլա, Իզմիրէ 2,378,650 ղրուշ կիրմիշ օլուեօր։ Իզմիրին թահըն հէլվասը տա սարըլըեօր։ Պու մալտէն պաշլըճա Րուսիաեա, Թունուսա, Ճէզայիր վէ Թարապլուսա կէօնտէրիլմէքտէ տիր։ Շիմտի Ամէրիգալըլար տա պու հէլվանըն թաթընը ալմաեա պաշլամըշլար տըր։

—Վիլայէթ սանճագլարընտա մէվճուտ օլան աղչէնի սէրիան Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէլէրի Մալիյէ նէզարէթինտէն տէլգրաֆլարլա վէ մուհասէպէճիլէրէ էմր ու իշար պույուրուլմուշ տուր։

—Բանթալէօն գումբանիասընըն Իսմիրնի նամ վաբօրը՝ Րէթիմօտան Գանտիաեա կիտէրքէն, Րէթիմօ եագընընտա չիտտէթլի պիր ֆուրթունաեա թութուլարագ գարաեա օթուրմուշ տուր ։ Թայֆալար վէ եօլճուլար՝ էճնէպի հարպ սէֆինէլէրինին սանտալլարը մարիֆէթիյլէ գուրթուլմուշլար տըր։ Շիմտի տէ վաբօրըն եիւզտիւրիւլմէսինէ չալըշըլըեօր իմիշ։

—Արճէշտէն Սէրվէթէ եազըլտըղընա կէօրէ, օ թարաֆլարտա ասայիշ պէր քէմալ օլուպ, մէմուրինի ասքէրիէ վէ միլքիէ թարաֆընտան ասայիշին թէէմինի վէ տէվամընա ղայրէթ օլունմագտա տըր ։ Պոտկիրի պինպաշըսը Հաֆըզ էֆ. Արճէշէ կիթմիշ տիր։— Հայտարանլը, Լէպունլ վէ Շէվկի Քիւրտ աշիրէթլէրի պէյնինտէ գաբըշըգլըգ զուհուր իթտիկինտէն, Համիտիէ սիւարիլէրինին 58ինճի ալայը գումանտանլարը պունլարը պարըշտըրմագ իւզրէ էնիչէ կիթմիշլէր տիր ։

—Էրզրում իլէ Հասան-գալէ արասընտա եագան գէսրէթլի գար սէպէպիյլէ մուխապէրաթ պիր արա գաթ օլունմուշ, վէ բօսթա Արճէշէ վագթինտէ եէթիշէմէմիշ տիր ։

—Կէչէն բազար վէ բազար իրթ. կիւնիւ Այտընըն տէմիր եօլու խաթթը իւզէրինտէ եաղան գարըն գէսրէթինտէն գաթարլարըն ամէլիաթը թաթիլ օլմուշ, վէ իրթէսի կիւն խուսուսի պիր գաթար իլէ, եօլու թէմիզլէմէք իւզրէ ամէլէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Տինիզլի, Ուշագ վէ Գարահիսար թարաֆլարընտա վէ Գօնիա օվասընըն պազը մահալլէրինէ 1 պչգ. մէթրօ եիւքսէքլիգտէ գար տիւշմիւշ տիւր ։

—Խուսուսի պիր թէլկրաֆա կէօրէ, Սագըզ լիմանընտա, պիր գաչ կիւնտէն պէրի շիտտէթլէ էսմէքտէ օլան րիւզկեարըն թէէսիրիյլէ, 5 սանտալ վէ 1 գայըգ պաթմըշ, 1 գօմբանիա վաբօրը գարայա օթուրմուշ, վէ կէմիլէրին պիրպիրինէ չաթըշմասընտան պազըլարը գազազէտէ օլմուշ տուր։

ԳԱՐԱՄՈՒՍԱԼ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷ

ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Գըշ մէվսիմինէ մախսուս ֆապրիգատան հէր նէվ գումաշլարըն էն էյիլէրի կէլմիշ տիր։ Ախիրէն չիրքէթ խարիճի ճէտիտէսի թարաֆընտան ֆապրիգաճա իճրա օլունան իսլահաթ նէթիճէսի օլմագ իւզրէ պու տէֆա իմալ օլունան գումաշլարըն էպիլիկինէ նիսպէթլէ նէֆասէթլէրի վէ սուրէթի խաթիհզարլարը պիր տէրէճէ տահա ալէա օլտուղը կիպի, ֆիաթլարընըն էհվէնիէթի տախի էմսալը սապըգասըյլա գըեաս գապուլ իթմէյէճէք մէրթէպէտէ տիր ։

Հազըր էլպիսէ մաղազամըզտա թախի եէնիտէն քիւլլիեէթլէ էլպիսէ գէսիլիփ հազըր խոլընմըշ տըր։ Քիւչիւք պիւեիւք հէր նէվ սիվիլ էլպիսէ վէ ասքէրի վէ մէքթէպ էլպիսէլէրի մէվճուտ տուր։

Մուգատտէմա գումաշլարըմըզտան վէ հազըրտան կիեմիշ օլան միւշթէրիլէրիմիզին էքսէրի ալաճագլարը վէ եապտըրաճագլարը էլպիսէտէն ֆէվգէլատէ մէմնուն օլաճագլարընը թէէմին էյլէրիզ։

Գումաշ վէ հազըր էլպիսէ մաղազալարը՝ Իսթանպօլտա, Պաղչէ-գաբուսունտա Նիզամիէ գարագօլխանէսի գարշըսընտա Իսթանպօլլու-օղլու խանընտա տըր։

ԻԽԹԱՐ. — Պազը գումաշ վէ էլպիսէ կէզտիրէն սաթըճըլար՝ ֆապրիգամըզ մամուլաթընտան տըր տէյի գումաշ վէ էլպիսէ սաթմագտա, վէ պու սուրէթլէ խալգը իղֆալ իթմէքտէ օլտուգլարը խաբէր ալընըեօր ։ Հալպու քի մամուլաթըմըզ՝ քէնտի մաղազալարըմըզտան պաշգա հիչ պիր մահալլտէ սաթըլմամագտա պուլունտուղունտան, պու կիպի միւհթէքիրանըն սէօզլէրինէ գապըլմամալարընը էհալի քիրամա իխթար էյլէրիզ։ 10—5

ՋԻՋԷՔՃԻ ԳԱՏԸՆ

Մարսէլ, Ժուանվիլ սէյֆիեէսինէ մուվասըլէթինտէ, օյնատըղը քէտէր վէ տէհշէթ գօմէտեասընըն միւգթէզիեաթընտան օլարագ եանագլարը սօլմուշ, վէ կէօզ գաբագլարը զըղարմըշ օլտուղու հալտէ, բօլիս մէմուրլարընըն մուհաֆազասը ալթընտա մազթուլ զէվճինին եաթըրըլմըշ օլտուղը օտայա կիրտի, վէ հէման նաշըն իւզէրինէ աթըլըփ, աճը աճը ֆիղան ու ֆէրեատա պաշլատը, վէ պու սուրէթլէ մէնզարէ՝ քէտէրնաք վէ մէյուսիեէթպախշ պիր հալ քէսպ իթտի։

Գալըանլարըն գալպինէ պիլէ թէէսիր իտէճէք պու հըչգըրըգլարըն գարշըսընտա, նաշըն եանընտա տուրանլար չէքիլտիլէր, վէ պոլիսլարտան պիրի՝ Ժուանվիլ բօլիս գօմիսէրինտէն էնի թալիմաթ ալմագ իւզրէ կիթտի ։

Գոմիսէր՝ մէզգուրէնի խանէսինտէ թէմամիյլէ սէրպէսթ պրագմալարընը, ֆագաթ քէնտիլէրի էթրաֆը կէօզէթմէլէրինի իխթար իթտի, պէօյլէ տէ օլտու։

Մարսէլ եալընըզ գալտըղընտա, գօմէտեասընը օյնամաղա պիր սէպէպ գալմատըղընտան, թէսկին օլտու, վէ քէնտիսինէ րէֆագաթ իթմիշ օլան խըզմէթքեարլարընա պազը էմիրլէր վէրտի ։

Ժօրժ տը Լակարտա լազըմ օլան էլպիսէսի կիետիրիլտիքտէն սօնրա, նաշ՝ եաթագ օտասընտաքի գարիօլասընա եաթըրըլտը։ Պաստէհա պիր մինրապ թէչքիլ իթմէք իւզրէ, Ժուանվիլ քիլիսէսինտէն պիր միքտար մում կէթիրթտիրիլտի ։ Նաշըն նիւրէքլի իւզէրինէ պիր խաչ գօնուլտուղու կիպի, քիւչիւք պիր մասանըն իւսթինէ վէ նաթազընըն պաշ թարաֆընտա տա պիր օրհնեալ ջուր գապը վէ թաղտիս խոլընմըշ չիմշիր տալը վազ օլունտու ։ Տէրհալ պիր րահիպէ գատըն ճէլպ խոլընմըշ, պու րահիպէ՝ ճէնազէնին եանընտա տիզ չէօքէրէք տուա իթմէյէ պաշլատը։

Օտա խըզմէթքեարը տա սէրեան թէրթիպաթը լազըմէեի իճրա իթմէքլէ, օ ազչամը սէյֆիէ տախիլինտէ հէր չէյ սըրասընա գօնտու ։

Մարսէլ ֆուգարանըն պիր միգտար սատագա թէվզիինտէն սօնրա, րահիպէնին եանընա կէլիփ, կիճէնի, ճէնազէնին տուասընտա տուա իթմէքլէ րահիպէ իլէ պիրլիքտէ կէչիրմէյէ գարար վէրտի։

Րահիպէի միւհթէրէմէ իսէ, մէրգումէնին եէիս ու քէտէրինէ պէրրէ գատար չիւպհէ իթմէտիկինտէն, քէնտիսինէ թէսէլլիէ տաիր սէօզլէր սէօյլէտի, վէ իգթիտարընըն խարիճինտէ պիր ֆէտաքեարլըգտան սարֆը նազարլա, զիեատէսիյլէ միւհթաճ օլտուղու իսթիրահաթը կիտիփ պիր ազ ուեումասընը իխթար իթտի. Մատամ տը Լակարտ՝ իպթիտա մուխալիֆէթ իտիեօր կիպի կէօրիւնտիւ, լաքին րահիպէնին բէք չօգ իսրարլարը իւզէրինէ իխթարընը գապուլ իթտի։

Անճագ չուրասընըն պէեանը ֆազլա տըր քի, մէրգումէ սապահա գատար ուեուեամատը, վէ օ կիճէ քէնտիսինէ թիւքէնմէզ մազամընտա կէօրիւնտիւ ։

Սապահլէյըն էրքէն էվին պիւթիւն խալգը գալգմըշ օլուպ, տիւքէր պիր րահիպէ իլէ կիճէքի գալանըն եէրինէ կէլտի ։

Նարըսընտան զիեարէթի եանմըշ օլան մումլար թազէլէնտի, վէ ճէնազէ օտասը պու հալէ լաեըգ օլան սիւքիւնէթի քէսպ էյլէտի ։

Սապահլէյըն մատամ տը Լակարտ՝ Ժուանվիլ բօլիս գօմիսէրինին զիեարէթինի գապուլ իթտի ։ Միւմայիլէյհ, մէզգուրէեէ լիսանը թաազիեէթ վէ հիւրմէթլէ պէեանը, իհթիեաճը օլտուղունտա խըզմէթինէ պուլունմաեա վատ վէ իֆատէ էյլէտի ։

(Տէվամը)

ՊԱՆԿԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10.000.000 լիրա տըր։

Մէրքէզի խառէճի Գալաթատա տըր։

Իսթանպոլտա, Եէնի-ճամի մէյտանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօլու ափարթմանտա պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր պաշըրճա խառրէճաանէսի մէվճուտ տուր։

(ՇԻՒՊԷԼԷՐ)

Ատալիա, Ատանա, ...
Հալէպ, Պալըքէսիր, ...
Էնգիւրի, Գազիանթէպ, Մէրսին,
Պրուսա, Շամ, Սօֆիա,
Լարնագա, Գանքըրը, Մէրսին,
Մանիսա, Ուշագ, Ֆիլիպէ,
Քօզան, Ռուսճուգ, Սէլանիք,
Սամսուն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանի, Թահվիլաթ վէ եա պօլիչէ մուամալէ եվրագ աքէօպլիմօ խալ-էսի մուգապիլինտէ, մուայէէն վատէ իլէ լէ եա հիսապը ճարի խալինտէ աքչէ իգրազ, վէ լօնտրատա թիճարէթէ պաշօնթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճ-նէպիէնին պաշլըճա շէհիրլէրի իւզէրինէ չէք, պօլիչա վէ գրէտի սէնէտլէրի վէ թէ-լէկրաֆ էմիրլէրի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատ վէ թահվիլաթ իլէ գիգըյմէթ էշեա վէ մէմալիքի Շահանէ վէ էճնէպիէ ճանէպինէ գուպօն վէ սէնէտ թահսիլ, պօրսա էմիրլէրի իճրա, վէ մէօքիւքաթ իւթիրա վէ ֆիրուխթ իտէր։

Գուռուսան պաշըգա սիր աէնէ վատէ իլէ ևիւզտէ 2 պչ., 6 այլըգ վատէ իլէ եիւզ-տէ 1 պչ., վէ 3 այլըգ վատէ իլէ եիւզտէ 1 ֆայիզ իլէ աքչէ գապուլ իտէր։

Իսթանպօլ շիւպէսի, պայէտան պէհան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաա իւզէրինէ աքչէ իգրազ էյլէտիքի կիպի, ճումլէտէն վէ եալըտ սատէճէ թէվտի օ-լունան էշեաի թիճարիէյի սախլի գա-պուլ իտէր։

Պէյօղլու շիւպէսի՝ էմթաա մուամէլա-թը միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճումլէ մուամէլաթը իֆ-ֆա, վէ պունտան պաշգա Վիլ տը Բարի, Բուտճէ շէմէնտէֆէր թահվիլաթը, Եունան պանգասը, Բանաման վէ սաիրէ կիպի բիւեւթիւճարէ թահվիլաթընա աիտ իշպու իշի մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու շիւպէլէրի՝ Բուտճէ շէմէնտէֆէր թահվիլաթը պրօ-մէսլէրի սաթըշ ֆիրուխթ վէ պունտանպըն մէմալիքի Շահանէ իլէ Գուլէգրիգլիան-տաքի շիւպէլէրինին քէաֆիքէսի կիպի վէ 50 լիրատան գատար օլմագ իւզրէ 100տէ 3 ֆայիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ աքչէ գապուլ իտէրլէր։

Ուֆագ հիսապը ճարիլէրէ թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը Պանգասը 100 տէ 3 պչ. ֆայիզէ թրանսա, վէ եիւզտէ 3 ֆայիզլի Ալմանեա տէվլէթի էսհամընտան այնի գըյմէթտէ պիր միգտար թախսիս իթմիշ տիր քի, իշպու էսհամ թէվտի օ-լունան աքչէնէ քէֆալէթ օլարագ այրը-ճա պիր տօսիէտէ սագլը պուլունմագտատըր։ Թէվտի օլունան աքչէնին միգտարը արթըղճա, թէէմինաթ աքչէսինին տէ միգտարը արթար։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ճումաա 18 Տէկտեմպէր

Գօնսօլիտէ տըլըճը	Լ. Օ.	25	10—
Բումէլի շէմէնտէֆէրի	Ֆրգ.	110	
Օսմանլը պանգասը	Ի. Լ.	11	75
Տիրէքթի Ժէնէրալ Օթօման	Օ Լ.	9	12
Քրէտի պանգասը	»	8	30
Մ. Սիկուրթա գումբ.	»	4	22
Սօս. Օթ. Շանժ է Վալ.	»	3	23
Թրամվայ Թահվիլաթը	Ֆր.	725	
» Ժուիսանս		495	

Տէրգօս սու գումբանիասը		312	
Տէրսաատէ Բէլտիմ		455	00

ԱՔՉԷ ՓԻԱԹԸ

Մէճիտիէ կիւմիւշ		108	3
Մէթալիգ		94	35
Ալթըն Ֆրանգըզ		87	30
Ինկիլիզ լիրասը		110	20
Ռուս էմփէրիալ		90	20
Քէսպըլը րուպլի	Լ. Օ.	8	58

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

Հօկտ. 27տէն իթիպարէն կիշըր պէտէլի Պօղազ իչինէ իշլէյէն վափուրլարըն վագթը հարէքէթլէրի

Բազար կիւնլէրի պօղազ իչինտէն քէօփրիյէ իշլէյէն վափուրլարըն վագթը հարէքէթլէրի

1 50 Գանտ, չէնկ, պէյլ, գուզկ,
2 Պէգ, արնվ, գուրչ, օրթ, պէչիգ,
2 Եէնիմ, մէսա, պէօյ, թար, եէնիգ. միրկէօն ր. հիսար պէգ. արնավ. գուրչ. օրթա. պէչիքթաշ
2 Պէյգ, պաշար, չուպգ. գանլ, ա, հիսար գանտ, վանիգ, չէն, պէյլ, գուզկ, պէչիքթաշ.
2 35 Ի, ա, գավ, եէնիմ, մէսար, պէօյ, թար, եէնիգ, սթէն. միրկ, ր. հիսր, պէգ, արն, գուր, օրթ, պէչիքթաշ
2 45 Պէյգ. բուր, եէնգ, գանլ, պօյա, ր, ա, հիս. գանտ, վան, չէն, պէյլ, գուզկ, պէչ.
3 15 Եէնիմ, մէսր, պէօյ, թար, պէյգ, պաշար, չուպ, գանլ, ա, հիսար, գանտ, վանիգ. չէնկ. պէյլ. գուզկ. իսքիւտար
3 30 Եէնիմ, մէսր, պէօյ, թարա, եէնիգ, իսթ, միրկ, պօյան, ր, հիս, պէգ, արն, գուրչ, օրթ, պէչ.
4 30 Եէնիմ, մէսար, պէօյ, թար, եէնի, իսթ, միր, պօյ, ր, հիս, պէգ, արն, գուրչ, օրթ, պէչիքթաշ.
5 Պէյգօզ պաշա չագ գանլ ա հիսար գանտ. վանիգ, չէնկ, պէյլ, գուզ, պէչիքթաշ
5 45 Եէնիմ. մէսա. պէօյգ. թար, պէյգ, եէնի, սթէն, գանլ, պօյ, ր, հիս, պէգ, արվ, գուրչ, օրթ, պէչ.
7 Եէնիմ, մէսար, պէօյա, թարա, պէյգ, եէնի. միրկ, ր. հիս, պէգ. արն. գուրչ, պէյլ, օրրթ, պէչէ. (պէյգօզտա գիւզգիւն իւսթիւ)
7 30 Պէյգ, պաշար, եէնիգ, գանլ, միրկ, ր, ա, հիս, գանտ, պէգ, արն, չէն, պէյլ, օրթ, գուզկ, պէչիքթաշ.
8 30 Ա, ր, գավ, եէնիմ, մէսար, պէօյ, թար պէյգ պաշը չուպ գանլ ա հիս գանտ վան չէնկ պէյլ գուզկ իսքի.
9 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա եէնիգ իսթ միր ր հիս պէգ արնվ գուրչ օրթա պէչիքթաշ.
9 45 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա պէյգ եէնիգ, գանլ ա, հիս. գնտ, վան, չէնկ, պէյլ, գուզկ, իսքի.
10 30 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա եէնիգ միրկ ր հիս պէգ արն օրթ պէչիգ

Բազար կիւնլէրի քէօփրիտէն Պօղազ իչինէ իշլէյէն վափուրլարըն վագթը հարէքէթլէրի

3 Պէչիկ օրթ գուրչ արն պէգ ր հիս պօյան եէնի թար պէօյ մէսա եէնիմ
3 30 Իսքի գուզկ պէյլ չէնկ վանի գանտ ա հիս գանլ չուպ պաշար պէյգօզ
3 40 Գապա պէչիգ գուզկ օրթ պէյլ չէն արն գանտ ա ր հիս գանլ միր եէնիգ պաշր պէյգ թար պէօյ մէսր եէնիմաքապըսը.
4 30 Պէչիգ օրթ գուրչ արն պէգ ր հիս միրկ սթէ եէնի թար պէօյ մէսար եէնիմաքապըսը.
5 Գապաթ պէչիգ գուզկ օրթ պէյլ չէն արն վան գանտ ա ր հիս գանլ չուպ պաշար պէյգօզ.
6 Գապաթ պէչիգ օրթ արն պէգ ա ր հիս միրկ եէնիգ պէյգ թարա պէօյ մէսար եէնիմ ր ա գավագ.
7 Պէչիգ օրթ պէյլ չէնկ արն գանտ ա ր հիսար պօյան եէնիգ պէյգօզ թարա պէօյ մէսար եէնիմաքապըսը
8 30 Պէչիգ օրթ գուրչ արն պէգ ր հիս միրկ եէնիգ թար պէօյ մէսար եէնիմաքապըսը.
9 15 Պէչի օրթ պէյլ արն գանտ ա ր հիս պօյա եէնիգ պէյգ թարա պէօյ մէսար եէնիմաքապըսը
10 5 Պէչիքթ գուզկ պէյլ չէնկ վանիգ գանտ ա հիս գանլ չուպ պաշար պէյգ մէսար ր ա գավագ.
10 20 Պէչիգ օրթ գուրչ արն պէգ ր հիս պօյա միրկ սթէն եէնի թարապիա պէօյա մէսար եէնիմաքապըսը

10 50 Գապաթ պէչիգ օրթ գուրչ արն պէգ գանտ ա ր հիս գանլ միրկ եէնի պաշար պէյգ. Պէյգօզ եէնիմ կիտէն վափուր իւէ իթթիսալ իտէճէք.
11 10 Պէչիգ պէյլ չէնկ վանիգ գանտ ա հիս գանլ չուպ պաշար պէյգօզ.
11 20 Պէչիգ պէգ ր հիս միրկ սթէն եէնիգ թարա պէօյ մէսար եէնիմ. (Եէնիգ պաշա պէյգօզա կիտէն վափուր իլէ իթթիսալ)
11 35 Պէչիկ օրթ գուրչ արն գանտ պէգ
13 Պէչիքթ գուզկ պէյլ չէնկէ վանիգ գանտ
12 15 Պէչիգ օրթա գուրչ արնա աչէկէ

Բումէլի վէ Անատօլու սահիլլէրինին աղդարմա նաքլի վափուրլարըն քէօփրիտէն հարէքէթլէրի

Ս. Տ. Ն.
2 50 Պէչիգ. օրթ. գուրչ. արնվ. պէգ. ր. հիսար, միրկ, եէնիգ. թարա, պէօյ. մէսար. եէնիմահալլէ 32
3 30 Գապ. պէչ. գուզկ. օրթգ. պէյլէր. չէնկէլ. արնվ. գանտ. ա. ր. հիս. գանլճ. միրկ. եէնգ. պաշար. պէյգ. թար. պէօյ, մէսար, եէնիմ. 22
4 Պէչիգ. օրթ. գուրչ. արնվ. պէգ. ր. հիսար, պօյան. սթէն. եէնիգ. թար. պէօյգ. մէսար. եէնիմ. 34
5 Գապ. պէչ. գուզկ. պէյլ. չէնկլ արնվ. վանիգ. գանալ. ա. ր. հիս. գանլճ. չուպգ. պաշար. պէյգօզ 21
6 Գապ. պէչ. օրթ. գուրչ. արն. պէգ. ր. հիս. միրկ. եէնիգ. պէյգ, թար. պէօյ. մէսար. եէնիմա. գավագլար (պէյգօզտա պաշ. պաղչէ վափուրիւլա իթթիսալ) 46
7 Պէչ. օրթ. պէյլ. չէնկ. արն. գանտ ր. հիս. պօյան. գանլըճա, եէնիգ. պէյգ. թարա. մէսր. պէօյ. 18
7 40 պէչիքթաշ իսքիւտար
8 30 Պէչ. օրթ. արն. պէգ. ր.հիս. միրկ. եէնի, թար. պէօյ. մէս. եէնիմ.32
9 40 Պէչի. օրթ. գուրչ. արնվ. պէգ. եէնիմ վափուրույլա իթթիսալ 43
10 Պէչիքթաշ պէգ ր, հիս, պօյա միր իթթէնիա եէնի թար պէօյ մէսար եէնիմ,— ճումաալարը 10 տագըգա սօնրա օրթագ արնվ 40
10 45 Պէգ. ր. հիս. պօյճ. միրկ. սթէնիա եէնգ. թար. պէօյ. մէսար. եէնմ 46
11 30 Եէնիգ. թարա. պէօյ. մէսր. եէնմ. եէնիգէօյտէ պաշա պէյգօզ վափուրույլէ իթթիսալ իտէճէք տիր. 43
11 40 Պէգ. ր. հիս. պօյճ. միրկ. սթէն. եէնիգէօյ 37

Եէնիքէօյ խաթթը

2 20 Եէնիգ. իսթէն. միրկ. պօյ. ր. հիս. պէգ. արնվ. գուրչ. օրթ, պէչիքթ. գապաթաշ 37
3 15 Եէնիգ. իսթ. միրկ. պօյճգ. ր. հիս. պէգ. արնվ. գուրչ. օրթ. պէչ. 18

Քէօփրիտէն Պօղազ իչինէ վափուրլար

3 50 } ճումաատան մաատա 37
4 50 } ճումաատան մաատա 44
10 35 Պէչիգ. օրթ. գուրչ. արնվ. վանի գանտ. ա. ր. հիսար, գանլ. միրկ. եէնիգ. պաշ. պէյգօզ ճումաատան մաատա 22
11 15 Գապ. պէչ. օրթ. գուր. արն. պէգ. ր. հիսար, պօյան. եէնիգ. 18
11 45 Պէչիգ օրթ գուրչ արնվ գանտ ա հիսար 21
12 15 Պէչի, օրթ գուրչ, արնվ պէգ 32

Քէօփրիտէն Անատօլու ճանիպինէ

3 30 Իսքի. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանի. գանտ. ա. հիս. գանլ. չուպ. պաշար. պէյգօզ 38
3 55 Գանտիլլի ճումաատան մաատա 39
5 վանիքէօյ ճումա. մաատա 40
5 5 Գապ. պէչիգ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. արնվանի գանտ. ա. ր. հիս. գանլ. չիբուգլու, պաշար. պէյգօզ 21
8 45 Պէչ. գուզ. պէյլ. չէնկ. վանիգ. գանտ. ա. հիս. գանլճ. չուպ. պաշա. պէյգօզ թար պէօյա մէսար 37
9 25 Պէչ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիգ. գանդլ. ճումաա կիւնլէրի 9 50տէ վանիքէօյէ կիտէճէք տիր 38
10 15 Իսքի. գուզկ. ճում. մաատա 42
10 20 Պէչի. գանտ. ա. հիս. գանլ. չուպ. պաշա. պէյգ. մէսր. ր. ա. գավագ ճումաատան մաատա 39
10 30 Պէչի. պէյ. չէն. վանի. (վանիգ. տէ պէյգօզա կիտէն գիւզկիւ վափուրըյլա իթթի. իտէճէք տիր) ճումաալարը 10 50տէ գապթ. գուզկ. արնավ. գանտ. ա. ր. հիս. գանլճ. միրկէօն եէնիգ. պաշա. պէյգ. 34
10 40 Իսքի. գուզկ. ճում. մաատա 21

11 10 Պէչիգ, գուզկ, պէյլ, չէնկ, վան գանտ, պէգ, ճում. մաատա 38
11 20 Գանտ, ա, հիս, գանլ, չուպ, պաշար պէյգ, ճումաա կիւն գուզկ. 44
12 Պէչի, գուզկ, պէյլ, չէնկ, վան, պէյպէգ 34

Բազար կիւնլէրինտէ մաատա Պօղազ իչինին Բումէլի վէ Անատօլու սահիլլէրինէ հարէքէթ

Ս. Տ. Ն.
2 Եէնիմահ. մէսար. պէօյթ. թարա. եէնիգ. պօյաճգ. ր. հիսարընտա իթթիսալ
2 35 Գավագլար. եէնիմ մէսար պէօյա թարա եէնիգ պէչի (եէնիգ. իթթի. իտէճէք տիր 39
2 45 Եէնիմ. մէսար. պէօյ. թար. պէգ. ր. պաշչ. չիպուգլ. գանլ. ա. հիս. գանտ. պէչէ ճումաալարը վանի չէնկ. պէյլ գուզ. 46
3 30 Եէնիմ. մէսարա. պէօյթ. թարա. եէնիգ. սթէն միրկ. պօյա ր հիսար պէչէ իթթիսալ իտէճէք տիր. ճումաալարը արնավ, գուրչ օրթ. պէչիքթաշ. 40
4 30 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյգ. թարապիա եէնիգ. սթէն. միրկ. պօյ. ր. հիս. պէգ. իթթիսալ, ճումաալարը պէ գուրուչէշմէ, օրթա, պէչէ. 32
5 45 Եէնիմ. մէսար. պէօյգ. թարապ. պէյգ, եէնիգ. իսթ, գանլ. պօյ. ր. հիսր, պէգ, արնվ. գուրչ օրթաքէօյ, պէչիքթաշ 34
7 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյգ. թարապիա պէյգ, եէնիգ. միրկ. ր հիսր, պէգ արնվա. գուրչէ. պէյլր. օրթ. պէյգ. տա զիգզագ վափուրույլա իթթիսալ, բէնչ.լէրի չէնկլէ 41
8 15 Ա. ր. գավ. եէնիմ. մէսարպ. պէօյ. թար, եէնի. իսթ. պօյճ. ր. հիսր, պէգ. արնվ. գուրչէ. օրթգ. պէչ. 46
10 15 Եէնիմ. մէսր. պէօյգ. թարապ. եէնիգ. միրկ. ր. հիսր, պէգ, արնվ. օրթ. պէչ. 39

Պէպէգ խաթթը

2 Պէպ. արն. գուրչ. օրթգ. պէչ. 38
2 45 Ր հիսար պէգ արնվ գուրչ օրթա պէչիքթաշ գապաթաշ 37
3 15 Պէգ. արնվ. գուրչ. օրթ. պէչ. 31
3 45 Պէգ. արնվ. գուրչ. օրթ. պէչ. 18
4 30 Պէգ, արնվա. գուրչ. օրթ, պէչ. գապաթ. ճումաատան մաատա 32
5 30 Պէգ, արնվա. գուրչ. օրթագ պէչիքթ. ճումաատան մաատա 41
10 15 Պէյլէրպէյ տօղրու Քէօփրիէ 41

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Քէօփրիտէն

Ս. Տ.
1 35 Եօլճի չէքէրէ կիտէն
3 47 Բէնտիքէ կիտէն
5 23 Պիլէ Թէշրիֆ
5 57 Բէնտիքէ կիտէն
8 15 Իզմիտէ կիտէն
10 30 Բէնտիքէ կիտէն
11 30 Բէնտիքէ կիտէն

Հայտար Փաշատան

3 07 Բէնտիքէտէն կէլէն
4 18 Բէնտիքէտէն կէլէն
6 03 Իզմիտտէն կէլէն
7 33 Բէնտիքէտէն կէլէն
10 08 Բէնտիքէտէն կէլէն
11 05 Պիլէ Թէշրիֆ
12 05 Եօլճի չէքէրէտէն կէլէն

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԽԷՎՄԻԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօփրիտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօփրիտէն	Գատըքէօյտէն
Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.
2 15		2 15	2 15
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 30	10	10	10
	10 35		
11 15	11	11	11
11 30	11 30	12	12
12	12		